

TABLE DES MATIÈRES

Remerciements.....	7
Michaël Mariaule et Corinne Wecksteen	
Avant-propos.....	9
Michaël Mariaule	
Le double en théorie à l'épreuve de la pratique de l'entre-deux.....	15
Michel Ballard	
Green : lieu de double je(u) ?.....	33
Cindy Lefebvre-Scodeller	
Le double statut du traducteur-écrivain	51
Ronald Jenn	
Traduire la double contrainte de l'étrange étranger. Vers le ludolecte.....	71
Florent Moncomble	
<i>The Shipping News / Nœuds et dénouement</i> : L'inter-texte à l'épreuve de la traduction	87
Catherine Delesse	
Le double en traduction : <i>Astérix</i> outre-Manche et outre-Atlantique	105
Raluca Anamaria-Vida	
Le scandale de la retraduction ou de la multiplicité du double.....	133
Les auteurs	155

